» STERILIZÁCIÓS TARTÁLYOK «



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
Németország

SRN: DE-MF-000005822

Telefon: +49 (0) 7461 / 17 01 - 0

Posta: mail@tekno-medical.com
Web: www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tartalom

1 Alkalmazási terület ... 5
2 Általános jellemzők ... 5
2.1 Rozsdamentes acél modellek ... 5
2.2 Alumíniumból készült modellek ... 5
2.2.1 Lágy anodisálás ... 5
2.2.2 Kemény anodisálás ... 5
2.3 Lyuk a tömítéshez / tömítéshez ... 5
2.4 Azonosítás ... 5
2.5 Fogantyúk ... 5
2.6 Szűrőtartó ... 5
2.7 Szűrő rögzítési rendszer ... 5
2.8 Védett szűrő ... 5
3 Modellváltozatok ... 6
3.1 Szabványos modell ... 6
3.2 Ablakmodell ... 6
3.3 Barrier-, szűrő- és szelepmodellek ... 6
3.4 Perforáció nélküli padlók ... 7
3.5 Perforált aljak ... 7
3.6 Biztonsági fedél ... 7
3.7 Kosarak ... 7
3.8 Drótfák ... 7
4 Utasítások ... 8
4.1 Szűrőcsere ... 8
4.2 Konténerek feltöltése ... 8
4.3 Biztonság ... 8
4.4 Az autokláv betöltésére vonatkozó utasítások ... 9
4.5 Irányítás ... 9
4.6 A tartályok hűtése ... 9
4.7 Tárolás ... 9
4.8 Közlekedés ... 9
4.9 A tartály kinyitása ... 9
4.10 A tartály bezárása ... 10
5 Élettartam ... 10
5.1 Konténerek ... 10
5.2 Fedéltömítés ... 10
5.3 Szűrőtartó ... 10
5.4 Szűrő ... 10
5.4.1 Szűrő a tk87XXX-XX tartályhoz ... 10
5.4.2 Szűrő a tk88XXX-XX tartályhoz ... 10
6 Vizsgák ... 11
6.1 Fedéltömítés ... 11
6.2 A szűrőtartó tömítése ... 11
6.3 Szűrő ... 11
6.4 Szelepszűrő tesztelés ... 12
6.5 A védőeszköz modell tesztelése ... 12
6.6 Zárások ... 12
7 Karbantartás ... 13
7.1 Zárások kenése ... 13
7.2 A fedéltömítés cseréje ... 13
7.3 Szivárgásvizsgálat ... 13
7.4 A szűrőmodulok cseréje ... 13
7.5 A szűrőtartó (papírszűrő) cseréje ... 14
8 Tisztítás és fertőtlenítés ... 14
8.1 Géptisztítás ... 14
8.2 Mechanikus (hős) fertőtlenítés ... 15
9 Sterilizálás ... 15
9.1 Sterilizáció utáni vizsgálatok ... 15
10 Termékproblémák jelentése ... 16
11 Garancia ... 16
12 Szerviz és javítás ... 16
13 Jelölések ... 16

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

14 Cikklista 17

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Annak érdekében, hogy a betegek, felhasználók vagy szükség esetén harmadik felek kockázata a lehető legalacsonyabb legyen, a használati utasításokat figyelmesen be kell tartani. A termékek alkalmazását, előkészítését és tesztelését csak képzett szakemberek végezhetik. A termékek használata előtt olvasd el az egész használati utasítást.

A sterilizációs tartályokat és kiegészítőket nem steril módon szállítják, és az első és az azt követő használat előtt teljes újrafeldolgozási cikluson (tisztítás, fertőtlenítés és sterilizálás) kell átesniük (a papírszűrők kizárva a területen).

1 ALKALMAZÁSI TERÜLET

Ez az útmutató a **Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (Tekno-Medical**) sterilizációs tartályaira vonatkozik kiegészítőkkel (ezelőtti "tartályok").

(Lásd a cikklistát a kézikönyv utolsó bekezdésében.)

2 ÁLTALÁNOS JELLEMZŐK

2.1 Rozsdamentes acél modellek

Ez a tartálymodell főként rozsdamentes acélból készült 1.4310, mivel magas kopás- és korrózióállósággal rendelkezik, ami hosszú élettartamot biztosít a terméknek.

2.2 Alumíniumból készült modellek

Ez a tartálymodell főként anodizált alumíniumból készül, amelynek fő jellemzői alacsony súlya és magas hővezetőképessége.

2.2.1 Lágy anodisálás

A puha anodisálás egy gyakori eljárás, amely megkeményíti az alumínium felületet és gőzállóvá teszi. Ez a folyamat lehetővé teszi a különböző héjak színezését (zöld, piros, kék és sárga).

2.2.2 Kemény anodisálás

A kemény anodisálás a tartály felületét súrolásállóbbá teszi, miközben megőrzi az anyag hővezetőségét. Csak egy szín (zöld/barna) lehetséges.

2.3 Lyuk a tömítéshez / tömítéshez

A zárkarokon lyukak vannak eldobható tömítések és tömítések számára, így a tartály idő előtti kinyílása jelezhető. A pecsét a tartály kiegészítője (külön rendelhető, tk 86500-60)

2.4 Azonosítás

A tartályok gyors és könnyen felismerése érdekében két kis táblát lehet behelyezni a megfelelő tartókba. Eldobható papír címkét is be lehet helyezni a erre a célra biztosított címkézsebbe.

2.5 Fogantyúk

Minden tartálynak két fogantyúja van. Ezek rozsdamentes acélból készültek, részben szilikon tömlővel borítva. A fogantyúk és rögzítőrendszerük akár 50 kg terhet is képesek elviselni.

2.6 Szűrőtartó

A szűrő rögzítő rendszere szilikon tömítéssel van felszerelve, amely lehetővé teszi papír – eldobható vagy újrahasználható szűrők használatát. A szűrőtartó kemény, oxidált alumíniumból és rozsdamentes acélból készült.

2.7 Szűrő rögzítési rendszer

A szűrő rögzítési rendszere lehetővé teszi a szűrő egyszerű, gyors és biztonságos cseréjét. A szűrőtartók könnyen eltávolíthatók tisztítás vagy ellenőrzés céljából.

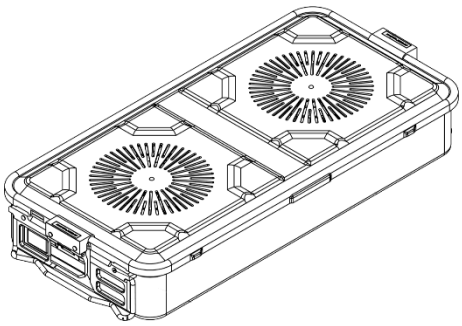
2.8 Védett szűrő

A dupla fedél megvédi a szűrőket a külföldi anyagoktól és a kondenzációtól más tartályok miatt.

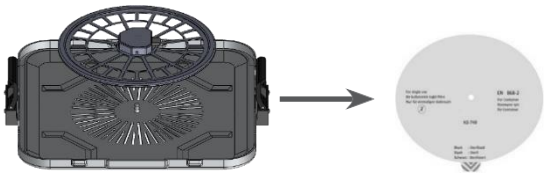
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

3 MODELLVÁLTOZATOK

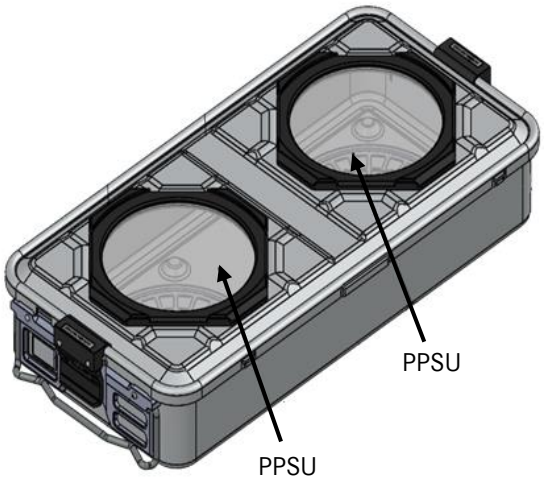
3.1 Szabványos modell



A standard modelleket úgy tervezték, hogy biztosítsák a megfelelő gőzáramlást és behatolást megfelelő terhelésekhez. A standard modelleket eldobható papírszűrőkkel vagy újrahasználható PTFE szűrőkkel lehet felszerelni.

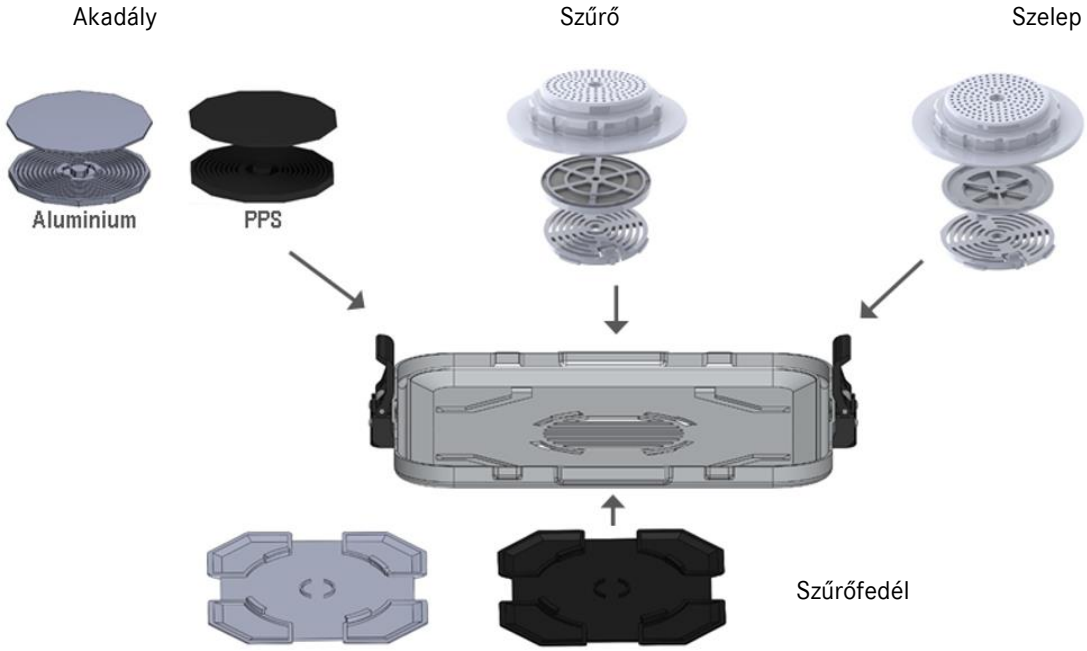


3.2 Ablakmodell



Az ablakmodellek átlátszó, PPSU-ból készült ablakokkal vannak felszere
felszerelt.
Ez lehetővé teszi, hogy ellenőrizzük a tartály tartalmát anélkül, hogy kin
Fedő.

3.3 Barrier-, szűrő- és szelepmodellek

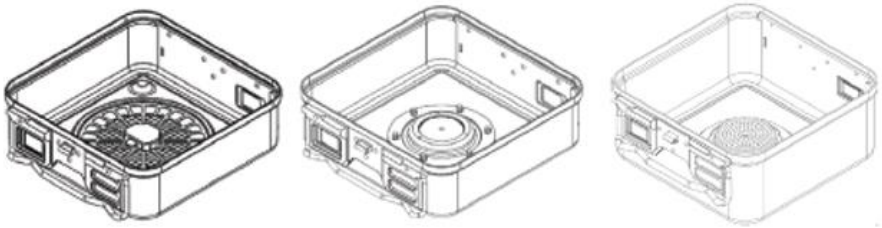


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

3.4 Perforáció nélküli padlók

A nem perforált alsokat sterilizálásra tervezték, a perforált fedelekkel együtt.
A nem perforált aljak és a nem perforált fedők csak szállítási célokra használhatók.

3.5 Perforált aljak



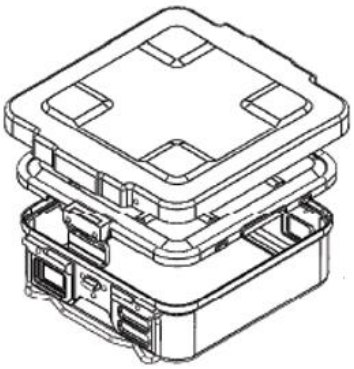
Szűrőmodell (Papír)

Akadálymodell

Szelep modell PTFE szűrőmodell

3.6 Biztonsági fedél

A biztonsági fedél célja, hogy megvédje a tartályt és annak tartalmát a tárolás és szállítás során a szennyeződéstől.



Biztonsági fedél

Fedél

Talaj

3.7 Kosarak



Dróthálós kosár

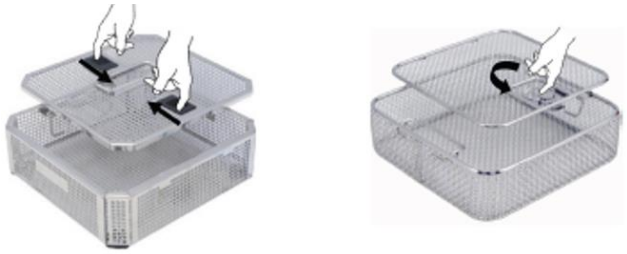


Drótlemez kosár



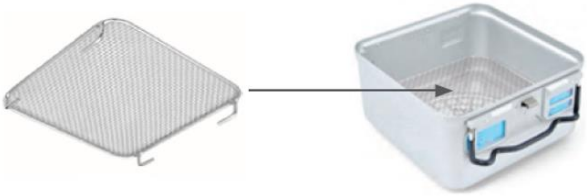
Perforált fém kosár

A kosarakat a tartályban csoportosítva, eszközök szállítására és mosására használják.



3.8 Drótfák

A Tekno-Medical azt javasolja, hogy drótpadlókat használjunk átlyukasztott aljú tartályokban, hogy lehetővé tegye vagy optimalizálja a gőzáramlást.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4 UTASÍTÁSOK

4.1 Szűrőcsere

A szűrő cseréjéhez a következőképpen járjunk el:

- Nyomd meg és emeld fel a szűrőtartó záró elemeit,
- Távolítsd el a használt szűrőt.
- új szűrőt helyezzen be,
- Helyezd a szűrőtartót a megfelelő vezetőkbe, nyomd le és nyomd meg az ujjaiddal a NYOMAT, amíg a záró eszközök kattannak.

A teljes tömőség akkor biztosítható, ha a szűrő minden körben kinyúlik a tömítő él alól.
A Tekno-Medical csak akkor garantálja tartályainak szorosságát, ha az eredeti Tekno-Medical szűrőket használják.

4.2 Konténerek feltöltése

Helyezze el a teret a tartályokba úgy, hogy elegendő hely maradjon a gőz bejutásához és keringéséhez. Fém terhelések esetén ajánlott hálós kosarakat használni kiegészítőkkel a műszerek elválasztásához és rögzítéséhez. Ne rakd fel a tartályokat.
Ne haladja túl a tartály méretének maximális terhelését.

Külső méretek (mm)			A tartalom maximális bruttó súlya (kg)	
Hossz	**Szélesség**	**Magasság**	**Fém**	**Szövet**
600	**300**	260	10	7,5
		210	8,1	6,1
		160	6,2	4,6
		135	5,2	3,9
		110	4,2	3,2
460	**300**	260	7,7	5,8
		210	6,2	4,6
		160	4,7	3,5
		135	4,0	3,0
		110	3,2	2,4
300	**300**	260	5,0	3,8
		210	4,0	3,0
		160	3,1	2,3
		135	2,6	1,9
		110	2,1	1,6

Textilbe csomagolt műszerekkel töltve:

- Helyezd a összehajtott anyagpaneleket függőlegesen a tartályba.
- Amikor a tartály tele van, a kinyújtott kéznek még mindig kissé a a szövetpanelek tolhatók.
- A textilpanelek nem fedhetik le a lyukakat.



4.3 Biztonság

Rögzítsd a pecsétet vagy pecsétet, és tedd be az eldobható papírcímkét jelzővel a megfelelő zsebbe.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.4 Az autokláv betöltésére vonatkozó utasítások

Ne feledd, hogy az autoklávékat specifikus, maximális töltésre tervezték. A nagyobb terhelések befolyásolhatják az autokláv szárítási teljesítményét. Egyenletesen oszd el a megtöltött anyagot, és ha lehetséges, ne fedd át. Ehhez megfelelő pozicionáló rendszereket lehetett használni a betöltéshez. Ha vannak más tartályok, győződj meg róla, hogy megfelelően vannak egymásra rakva, hogy ne zavarják a gőzkeringést. Ha a sterilizátor papírcsomagolással vagy zacskókkal van megtöltve, ügyelj rá, hogy ne tömítsék el a gőzbeömlő nyílásait.
Ne helyezze közvetlenül a tartály aljára a megtöltött anyagot. A hálókosár használata jobb gőzkeringést és jobb szárítást biztosít.
Így a kondenzáció csökken a sterilizációs ciklus során.

4.5 Irányítás

Hagyj minél kevesebb szabad helyet a tartályban. A töltésnek általában a használható magasság 50-90%-át kell elfoglalnia, hogy biztosítsa a megfelelő gőzáramlást.

4.6 A tartályok hűtése

Sterilizálás után ne helyezzen meleg edényeket hideg polcra. Ha szükséges, használj rácsfelületeket a kondenzáció csökkentésére. A legjobb, ha hagyjuk, hogy a tartályok lehűljenek magában az autoklávban, úgy, hogy kissé kinyitod a kirakóajtót. Ez megakadályozza új kondenzáció kialakulását a hirtelen hőmérsékletváltozás következtében a kibocsátás során.

4.7 Tárolás

A tárolókat tiszta, pormentes helyeken tárolja, hogy elkerülje a szennyeződés kockázatát. Ahhoz, hogy 6 hónapos sterilitási időszak lehessen válogatni, érdemes figyelembe venni a következőket:

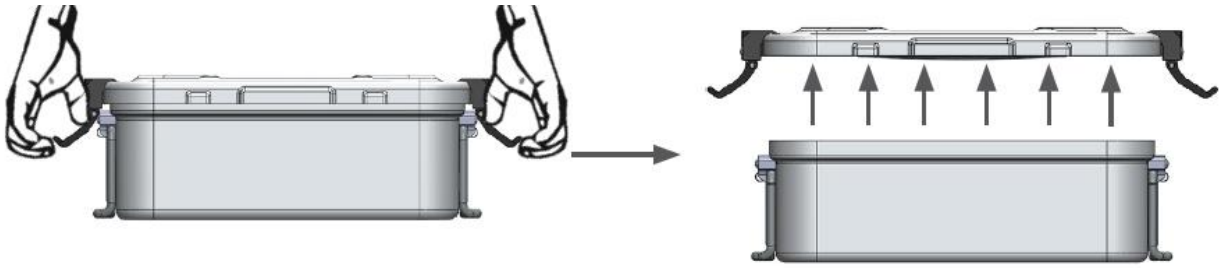
- Tárold pormentes helyen,
- A tárolásnak ellenőrzött hőmérsékleten, páratartalomban és nyomáson kell lennie (20 – 60°C, 10 – 70% Rh, 500 – 1060 hPa),
- a raktárhelyiség felületeinek simának és könnyen fertőtleníthetőnek kell lenniük,
- a polcok legmélyebb polcának legalább 30 cm távolságban kell lennie a padlótól,
- Szabályozza a légáramlatot.

4.8 Közlekedés

Javasoljuk porálló kocsik használatát, hogy a szállítás során a szennyeződés kockázatát a lehető legjobban csökkentsük.

4.9 A tartály kinyitása

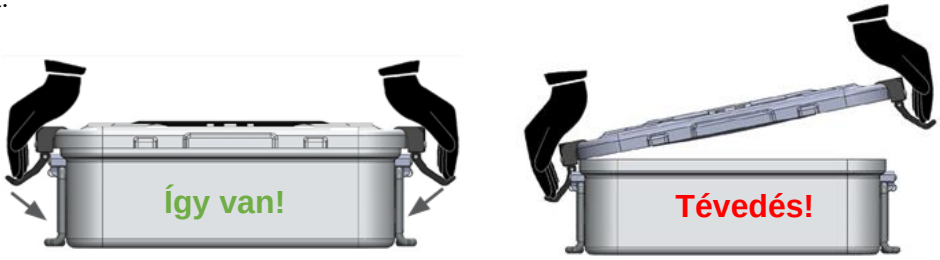
A tartály kinyitása előtt győződjön meg róla, hogy a tartály és annak tartalma teljes előkészítési cikluson ment keresztül. Ehhez ellenőrizd a címkén lévő jelzőt, valamint a tömítés/tömítés épségét.
Nyisd ki mindkét zárat a tartályban, és emeld fel a fedelet egyenletesen a tartály padlójáról.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.10 A tartály bezárása

A tartályt csak akkor szabad bezárni, ha a fedelet helyesen (teljesen és egyenletesen) ráhelyezték a dobozra. A fedel egyenetlen nyomást okoz a tartály alján, ha nincs teljesen támasztva. Így nem lehet lezárni a tartályt és létrehozni a steril védőfalat.



5 ÉLETTARTAM

5.1 Konténerek

A tartály élettartama több mint 2000 ciklus, ha a tartályt megfelelően használták és nem sérült meg.

5.2 Fedéltömítés

A fedéltömítés élettartama 2 000 ciklus. Ugyanakkor javasolt a tömítést legkésőbb 5 év után, vagy hibák esetén cserélni.

5.3 Szűrőtartó

A szűrőtartó élettartama több mint 2000 ciklus van, ha a tartályt megfelelően használták és sérült. A használati idő a szűrőtartó megfelelő működésétől és a tömítés épségétől függ.

5.4 Szűrő

Kérjük, vegye figyelembe: A sterilizálandó anyag tisztítása és a gőz tulajdonságai befolyásolhatják a szűrők élettartamát.

5.4.1 Szűrő a tk87XXX-XX tartályhoz

A következő szűrők használhatók a tartályainkhoz.

Modellsorozat	Szűrő	Ciklusok	Tárgy szám
Classic	Papírszűrő gőzjelzővel	Egyszer	tk87020-00
	PTFE szűrő	2.000	tk87022-00
Tristar	PTFE szűrők	5.200	tk87022-10
	Akadály	Korlátlan	tk87022-11
	Szelep	Korlátlan	tk87022-12
Mini Fogászati	Papírszűrő gőzjelzővel	Egyszer	tk87020-03
	PTFE szűrő	2.000	tk87022-03

5.4.2 Szűrő a tk88XXX-XX tartályhoz

A következő szűrők használhatók a konténereinkkel.

Modellsorozat	Szűrő	Ciklusok	Tárgy szám
Classic	Papírszűrők gőzjelzővel	Egyszer	tk88020-00
	PTFE szűrő	2000	tk87022-00
Tristar	Tristar PTFE szűrő	2000	tk88022-10
	Tristar Barrier PPSU	5000	tk88022-11
	Tristar Valven szűrőkazetta	5000	tk88022-12
Mini	Mini eldobható papírszűrők	Egyszer	tk88022-04
	Mini PTFE szűrő	2000	tk88022-03
Fogászati	Fogászati eldobható papírszűrők	Egyszer	tk88023-04
	Fogászati PTFE szűrő	2000	tk88023-03
Plazma	Plazma eldobható polipropilén szűrő	Egyszer	tk88020-20

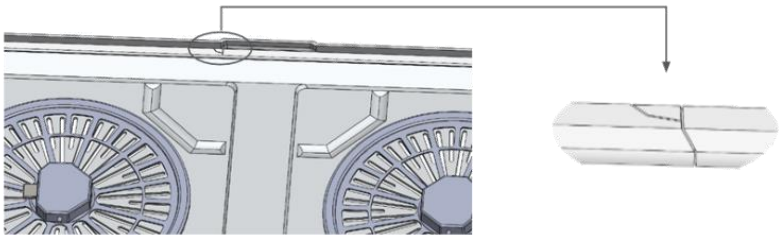
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

6 VIZSGÁK

6.1 Fedéltömítés

Minden alkalommal ellenőrizd a tartály használata előtt:

- van-e vágás a pecséten,
- hogy a tömítés elég rugalmas-e,
- hogy a tömítés teljesen a fedél barázdájában van-e.

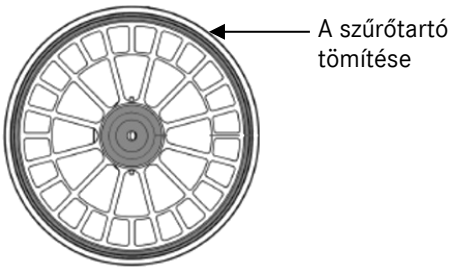




6.2 A szűrőtartó tömítése

Minden sterilizációs folyamat előtt a következőket kell ellenőrizni:

- van-e vágás a pecséten,
- hogy a tömítés elég rugalmas-e,
- hogy a pecsét ép van-e és nem került le.



6.3 Szűrő

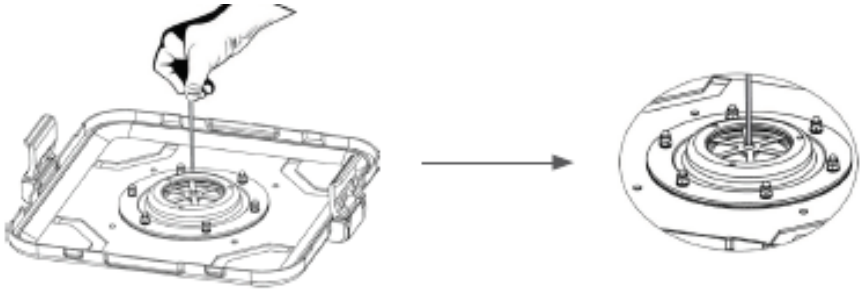
Minden sterilizációs ciklus előtt a következőket kell ellenőrizni:

- hogy a szűrő egyenletesen kinyúlik-e a tömítés alól minden körülött,
- hogy a szűrő helyesen van elhelyezve,
- legyenek-e metszések vagy ráncok,
- hogy már használtak-e eldobható szűrőket, vagy a többi szűrő élettartama már túllépett.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

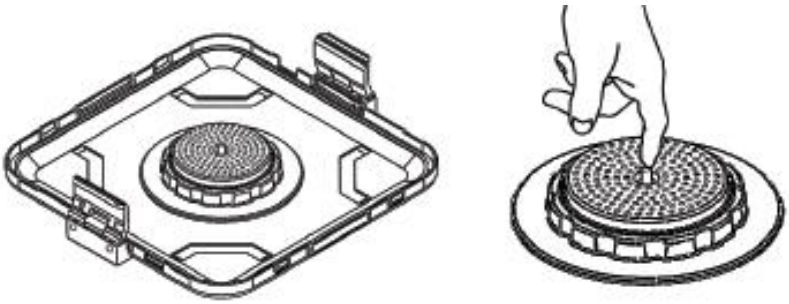
6.4 Szelepszűrő tesztelés

Szelepszűrős modelleknél ezt ellenőrizni kell a konténerbe betöltés előtt ellenőrizni a működési állapotban. Ehhez a szelep közepét (a szűrő alján) nyomd egy hegyes tárggyal.
Amikor a mechanizmus mozog, a szeleprendszer tökéletesen működik.



6.5 A védőeszköz modell tesztelése

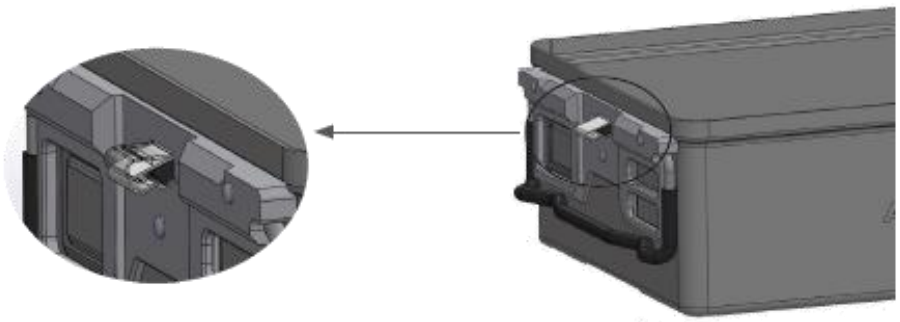
A védőszűrővel rendelkező modelleknél ezt ellenőrizni kell a konténer betöltése előtt ellenőrizni a funkcionalitás-e.
Ehhez egy ujjal nyomd meg a rendszer közepén lévő tűt (a szűrő alján).
Amikor a mechanizmus mozog, a szeleprendszer tökéletesen működik.



6.6 Zárások

Minden alkalommal ellenőrizd a tartály használata előtt:

- hogy a zárás nem sérült-e,
- hogy a zárás által a pecsétre gyakorolt nyomás elegendő-e,
- hogy a zárkarok eléggé bírják-e a könnyű nyitási kísérleteket.



A fedél nem zárja be rendesen a tartályt. ha a zárók hajlottak vagy töröttek.

A tartály lezárása és a steril akadály létrehozása így nem lehetséges!

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7 KARBANTARTÁS

7.1 Zárások kenése

Rendszeres időközönként vagy közvetlenül az öblítési ciklus után kend meg a kupakokat kenőolajjal a berendezés szokásos kenésére.

7.2 A fedéltömítés cseréje

A fedéltömítést ki kell cserélni, ha sérült vagy már nem elég rugalmas.
Mindenesetre ajánlott, hogy a tömítés cseréjét és a szivárgásvizsgálatot a Tekno-Medical által engedélyezett szakemberek végeztessék el.

7.3 Szivárgásvizsgálat

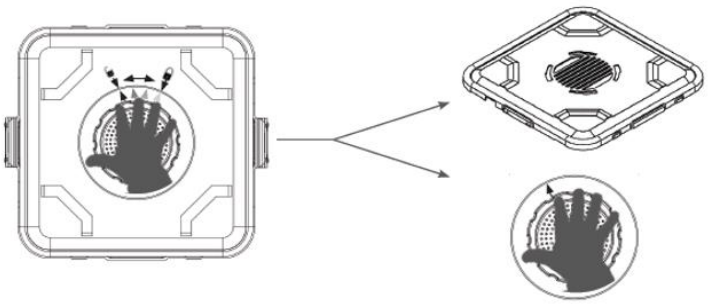
Annak érdekében, hogy megbizonyosodjunk arról, hogy a cserét megfelelően végezték el, és ellenőrizni a tartály szorosságát, a következő egyszerű teszt végezhető.
Helyezz kb. 3 cm széles papír- vagy fóliasávokat a tartály szélére (a középső és a sarkoknak megfelelően). Tedd fel a fedelet, és csukd be. Ezután finoman húzd meg a szalagot. Ha bizonyos ellenállást biztosítanak, az azt jelenti, hogy a tömítés tökéletesen tapad a tartályházhoz, és így a töműség garantált. Ha viszont a csíkok könnyen kihúzhatók, a pecsétek pozícióját újra kell ellenőrizni.
MEGJEGYZÉS: A tömítés érdekében csak eredeti **csere pecséteket** használjon:

Cikk száma	Konténerek
86575-09*	Acéltartály 600x300 mm
86577-09*	Acéltartály 450x300mm
86575-09*	Acéltartály 300x300 mm
86574-06	Alumínium tartály 600x300 mm
86577-06	Alumínium tartály 450x300mm
86574-06	Alumínium tartály 300x300mm

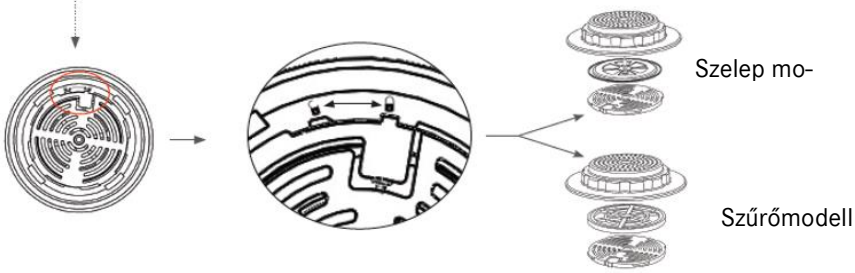
7.4 A szűrőmodulok cseréje

A szelepek vagy szűrőkazetták cseréje a látható módon történik:

Vedd le a szelepet/szűrőt a fedélről.



Nyisd ki/oldja fel a szerelvényt.



Szelep mo-

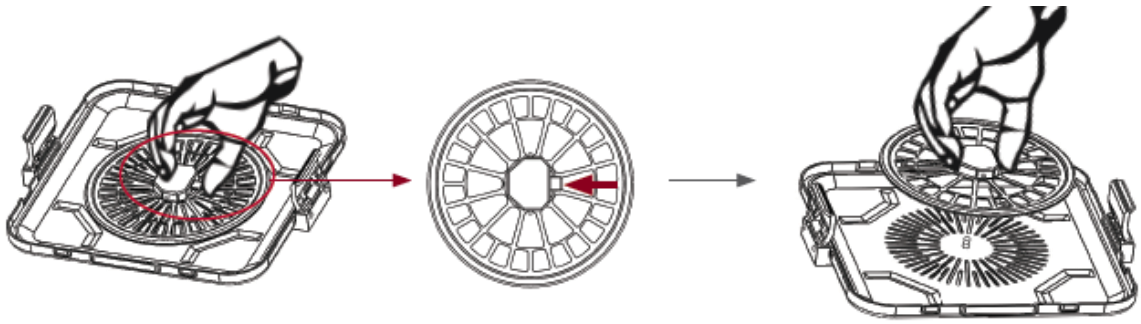
Szűrőmodell

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7.5 A szűrőtartó (papírszűrő) cseréje

A szűrőtartót minden alkalommal ki kell cserélni, ha:

- a tömítés sérült vagy levált,
- a záró rugók nem záródnak eléggé, a használati idő lejárt.



8 TISZTÍTÁS ÉS FERTŐTLENÍTÉS

Tisztítás előtt távolítsa el a tartály összes eltávolítható alkatrészét, papírcímkéket, fémtáblákat. Tisztítás előtt távolítsd el a szűrőket.
A tartályok tisztításához csak **semleges pH-értékű** termékeket használjunk, és óvatosan öblítsd demineralizált vízzel, hogy eltávolítsuk az összes mosószer maradékot.
Használat és tisztítás során kerüld a mosószerekkel, fertőtlenítőkkel vagy más, kloridot vagy nátriumot tartalmazó folyadékokkal való érintkezést, mert ezek károsítják a rozsdamentes acélt és az alumíniumot.
Az alkáli tisztítószerek károsíthatják az alumínium tartályokat. Ne használj csiszoló szivacsot, mert az károsíthatja a tartály felületét. A tömítések és szűrőtartók alkoholban áztatott vattapáll segítségével tisztíthatók. Ne ragaszts ragasztószalagot a tartályokra.
Soha ne használjon fémkefét, fém szivacsot vagy csiszoló tisztítószert kézi tisztításhoz vagy előtisztításhoz. A rendkívül lúgos tisztítószerek károsítják a műanyagokat és az anodisáló rétegeket.
A műszereket nem szabad meleglevegős sterilizátorban sterilizálni. Ne használj korrodós tisztítószereket. Ne használj erős oxidáló mosószereket.
Az újrahasználható szűrők kézzel is tisztíthatók puha szivacssal vagy ecsettel. Mindig tisztítsd meg a szűrőket úgy, hogy ne sérüljön. Soha ne használd az újrahasználható szűrőket, ha törés, repedés vagy egyéb károsodás jelei vannak. Az újrahasználható szűrők tisztítás után alaposan meg kell száradni. **Soha ne használj nedves szűrőket!**

8.1 Géptisztítás

Lépés	Paraméterek	
Előöblítés	Öblítési hőmérséklet + vízminőség	Hideg városi víz
	Expozíció ideje	60 s
Előöblítés	Öblítési hőmérséklet + vízminőség	Hideg városi víz
	Expozíció ideje	180-as évek
Takarítás	Tisztítási hőmérséklet	45°C
	Vízminőség	Városi víz
	Expozíció ideje	300 s (legrosszabb állapotban) RKI ajánlás 600 s
	Tisztítószerek	Neodisher Medizym
	Koncentráció	0,50 %
Semlegesítés	Öblítési hőmérséklet	40°C
	Vízminőség	Városi víz
	Expozíció ideje	180-as évek
	Semlegesítő anyag	Neodisher Z
	Koncentráció	0,10 %
Öblítsd ki	Öblítési hőmérséklet	40 °C
	Vízminőség	DEMINERALIZÁLT VÍZ
	Expozíció ideje	120 s

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

8.2 Mechanikus (hős) fertőtlenítés

Lépés	Paraméterek	
Hő Fertőtlenítés	Fertőtlenítő hőmérséklet	90°C (A0 3000)
	Vízminőség	DEMINERALIZÁLT VÍZ
	Expozíció ideje	300 s
Szárítás	A műszerek külső szárítása a mosógép/fertőtlenítő szárító ciklusán keresztül. Szükség e-setén kézi szárítás is elérhető szöszmentes kendővel. Száraz üregek és csatornák steril sűrített levegővel. Hagyd, hogy a termékek szobahőmérsékletre hűljenek.	

9 STERILIZÁLÁS

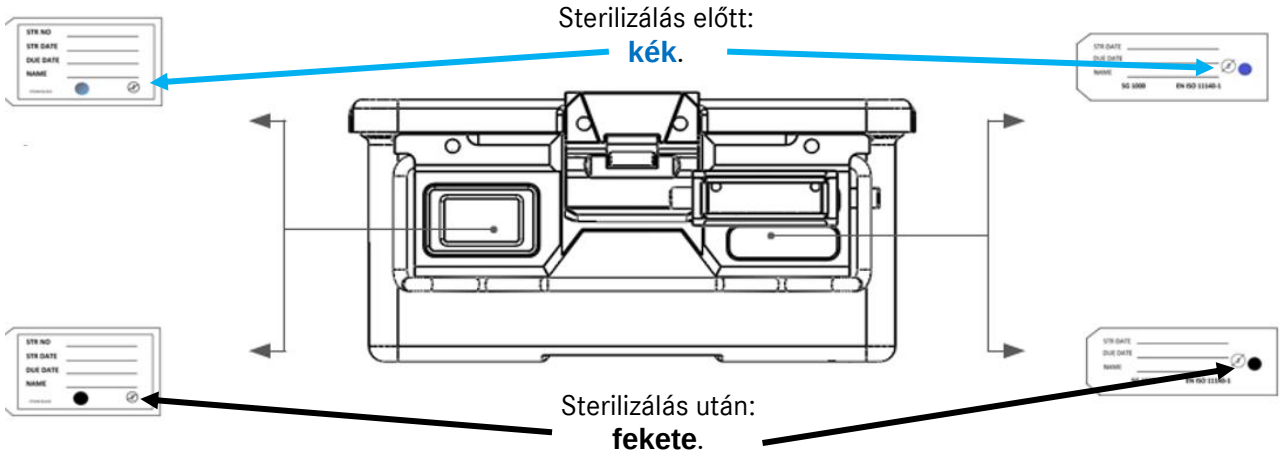
A termékek sterilizálása frakcionális elővákuumozási eljárással (gem. ISO 17665), figyelembe véve a vonatkozó nemzeti követelményeket.

Lépés	Paraméterek
Vákuumozás előtt	3
Sterilizációs hőmérséklet	134 °C
Sterilizációs idő	5 perc
Száradási idő	20 perc.

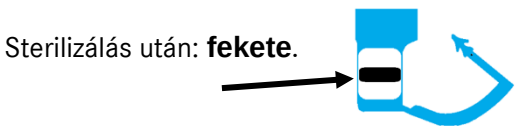
Más sterilizációs módszerek alkalmazása meghaladja a mi felelősségünket.

9.1 Sterilizáció utáni vizsgálatok

Sterilizálás után ellenőrizd, hogy a használt jelzők megfelelően megerősítik-e ezt.







Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Sterilizálás előtt:
rózsaszín.



Sterilizálás után:
barna / fekete.



10 TERMÉKPROBLÉMÁK JELENTÉSE

Az orvostechnikai eszközökre vonatkozó (EU) 2017/745 rendelet és minőségirányítási rendszerünk követelményeinek megfelelően minden termékproblémát jelenteni kell a gyártónak.
Munkaidőben telefonon a +49 (0) 07461 / 1701-0 számon érhet el minket.
A szokásos munkaidőn kívül kérjük, küldjön e-mailt a safety@tekno-medical.com címre .
A súlyos incidenseket a helyszínük szerint illetékes helyi hatóságnak is jelenteni kell.

11 GARANCIA

A termékek kiváló minőségű anyagokból készülnek, és kiszállítás előtt minőségellenőrzésen esnek át. Bármilyen hiba esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizünkkel. A Tekno-Medical nem garantálja, hogy a termékek alkalmasak bármilyen adott beavatkozásra. A Tekno-Medical nem vállal felelősséget a véletlen vagy következményes károkért. A Tekno-Medical nem vállal felelősséget, ha ezeket a használati utasításokat bizonyíthatóan megsértették.

Figyelem : Amennyiben a műszereket Creutzfeldt-Jakob-kórban vagy annak variánsaiban (vCJD, BSE, TSE) szenvedő betegeken használják, a Tekno-Medical elhárít minden felelősséget az újrafelhasználásért.

12 SZERVIZ ÉS JAVÍTÁS

Ne kísérelje meg saját kezűleg javítani vagy módosítani a terméket. Ezeket a munkákat kizárólag a Tekno-Medical vagy a Tekno-Medical által felhatalmazott személyzet végezheti.
A hibás termékeknek a teljes újrafeldolgozási eljáráson kell átesniük, mielőtt javításra visszaküldenék őket. Kérjük, használja az RMA kérelmezőűrlapunkat és a fertőtlenítési tanúsítványt a visszaküldéshez.
Űrlapok elérhetők a következő címen: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

13 JELÖLÉSEK

A jelen útmutatóban és a címkén használt szimbólumok a EN ISO 15223-1 szabvány szerint a következő jelentéssel bírnak:

	Figyelem!		Gyártó
MD	Orvostechnikai eszköz		A gyártás dátuma
NON STERILE	Nem steril		Kövesse a használati utasításokat
REF	Katalógusszám		Véd a napfénytől
LOT	Tétel megnevezése		Szárazon tárolni
UDI	Egyértelmű termékazonosítás		
CE 0483	CE-jelölés a bejelentett szervezet számával **mdc – medical device certification GmbH** Kriegerstrasse 6, D – 70191 Stuttgart		

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

14 CIKKLISTA

REF

Nyomtatás: 2026.03.26

17970-11	86103-70	86223-OSOF	86294-OS2F	86581-70*	87052-01	88012-05	88170-LRC-YE
17970-50	86103-90	86224-MS1F	86295-MS1F	87004-01	87052-02	88014-01	88171-B2B-SI
17970-51	86104-45	86224-MS2F	86295-MS2F	87004-02	87052-03	88014-02	88171-B2F-SI
17980-09	86104-50	86224-MSOF	86295-OS1F	87005-01	87052-04	88014-03	88171-B2V-SI
17986-37	86104-70	86224-OS1F	86295-OS2F	87005-B0F-SI	87052-05	88014-04	88175-B2V-SI
17986-38	86104-90	86224-OS2F	86296-MS1F	87005-B1F-SI	87053-01	88014-05	88175-L2V-BK
17989-34	86105-50	86224-OSOF	86296-MS2F	87005-L1F-BK	87053-02	88015-01	88175-L2V-BL
17989-64	86105-70	86225-MS1F	86296-OS1F	87005-L1F-BL	87053-03	88015-02	88175-L2V-GR
17990-09	86105-90	86225-MS2F	86296-OS2F	87005-L1F-GR	87053-04	88015-03	88175-L2V-RE
24910-72	86106-70	86225-MSOF	86297-MS1F	87005-L1F-RE	87053-05	88015-04	88175-L2V-SI
24910-73	86160-MS1F	86225-OS1F	86297-MS2F	87005-L1F-SI	87054-01	88015-05	88175-L2V-YE
24910-80	86160-MS2F	86225-OS2F	86297-OS1F	87005-L1F-YE	87054-05	88016-01	88176-B2V-SI
34254-01	86160-MSOF	86225-OSOF	86297-OS2F	87006-01	87055-01	88016-06	88177-B2V-SI
34254-02	86160-OS1F	86226-MS1F	86300-MS1F	87006-02	87055-05	88017-01	88178-B2V-SI
34261-28	86160-OS2F	86226-MS2F	86300-MS2F	87007-01	87100-B0F-SI	88017-05	88179-B2V-SI
38477-00	86160-OSOF	86226-MSOF	86300-MSOF	87007-02	87100-B1F-SI	88018-01	88180-B0F-SI
38477-01	86161-MS1F	86226-OS1F	86300-OS1F	87008-01	87100-L0F-BK	88018-02	88180-B2F-SI
38477-02	86161-MS2F	86226-OS2F	86300-OS2F	87008-02	87100-L0F-BL	88020-00	88180-B2P-SI
38477-03	86161-MSOF	86226-OSOF	86300-OSOF	87010-01	87100-L0F-GR	88020-20	88181-B2F-SI
38477-04	86161-OS1F	86227-MS1F	86301-MS1F	87010-02	87100-L0F-RE	88021-10	88181-B2V-SI
38477-06*	86161-OS2F	86227-MS2F	86301-MS2F	87010-03	87100-L0F-SI	88021-11	88190-B0F-SI
38477-08	86161-OSOF	86227-MSOF	86301-MSOF	87010-04	87100-L0F-YE	88021-12	88190-B2F-SI
38477-10	86162-MS1F	86227-OS1F	86301-OS1F	87010-05	87100-L1F-BK	88022-03	88190-B2P-SI
38477-12	86162-MS2F	86227-OS2F	86301-OS2F	87011-01	87100-L1F-BL	88022-04	88191-B2B-SI
38477-14	86162-MSOF	86227-OSOF	86301-OSOF	87011-02	87100-L1F-GR	88022-09	88191-B2F-SI
38477-15	86162-OS1F	86230-MS	86302-MS1F	87012-01	87100-L1F-RE	88022-10	88191-B2V-SI
38477-18	86162-OS2F	86230-OS	86302-MS2F	87012-02	87100-L1F-SI	88022-11	88200-B0F-SI
38477-20	86162-OSOF	86231-MS	86302-MSOF	87012-03	87100-L1F-YE	88022-12	88200-B2F-SI
38477-22	86163-MS1F	86231-OS	86302-OS1F	87012-04	87105-B0F-SI	88023-03	88201-B2B-SI
38477-25	86163-MS2F	86232-MS	86302-OS2F	87012-05	87105-B1F-SI	88023-04	88201-B2F-SI
38477-30	86163-MSOF	86232-OS	86302-OSOF	87014-01	87106-B0F-SI	88027-30	88201-B2V-SI
38478-00*	86163-OS1F	86233-MS	86303-MS1F	87014-02	87106-B1F-SI	88027-31	88210-B0F-SI
38478-06*	86163-OS2F	86233-OS	86303-MS2F	87014-03	87110-B0F-SI	88027-32	88210-B2F-SI
38478-08	86163-OSOF	86234-MS	86303-MSOF	87014-04	87110-B1F-SI	88027-33	88211-B2B-SI
38478-10	86164-MS1F	86234-OS	86303-OS1F	87014-05	87115-B0F-SI	88027-35	88211-B2F-SI
38478-12	86164-MS2F	86235-MS	86303-OS2F	87015-01	87115-B1F-SI	88027-36	88211-B2V-SI
38478-14	86164-MSOF	86235-OS	86303-OSOF	87015-02	87116-B0F-SI	88100-B0F-SI	88250-B2F-SI
38478-15	86164-OS1F	86236-MS	86304-MS1F	87015-03	87116-B1F-SI	88100-B1F-SI	88250-L0W-BK
38478-16*	86164-OS2F	86236-OS	86304-MS2F	87015-04	87120-B0F-SI	88100-B1P-SI	88250-L0W-BL
38478-18	86164-OSOF	86237-MS	86304-MSOF	87015-05	87120-B1F-SI	88100-L0F-BK	88250-L0W-GR
38478-20	86165-MS1F	86237-OS	86304-OS1F	87015-20	87125-B0F-SI	88100-L0F-BL	88250-L0W-RE
38478-22	86165-MS2F	86240-MS1F	86304-OS2F	87016-30	87125-B1F-SI	88100-L0F-GR	88250-L0W-SI
38478-25	86165-MSOF	86240-MS2F	86304-OSOF	87016-31	87125-L1F-BK	88100-L0F-RE	88250-L0W-YE

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

38478-30	86165-OS1F	86240-OS1F	86305-MS1F	87016-32	87125-L1F-BL	88100-L0F-SI	88251-B2F-SI
38479-00	86165-OS2F	86240-OS2F	86305-MS2F	87016-33	87125-L1F-GR	88100-L0F-YE	88252-B2F-SI
38479-08	86165-OSOF	86241-MS1F	86305-MSOF	87016-34	87125-L1F-RE	88100-L1F-BK	88253-B2F-SI
38479-10	86168-MS1F	86241-MS2F	86305-OS1F	87016-35	87125-L1F-SI	88100-L1F-BL	88254-B2F-SI
38479-12	86168-MS2F	86241-OS1F	86305-OS2F	87016-36	87125-L1F-YE	88100-L1F-GR	88260-B1F-SI
38479-14	86168-OS1F	86241-OS2F	86305-OSOF	87016-37	87130-B0F-SI	88100-L1F-RE	88260-L0W-BK
38479-15	86168-OS2F	86242-MS1F	86306-MS1F	87016-38	87130-B1F-SI	88100-L1F-SI	88260-L0W-BL
38479-18	86169-MS1F	86242-MS2F	86306-MS2F	87016-39	87135-B0F-SI	88100-L1F-YE	88260-L0W-GR
38479-20	86169-MS2F	86242-OS1F	86306-MSOF	87016-40	87135-B1F-SI	88100-L1P-SI	88260-L0W-RE
38479-22	86169-OS1F	86242-OS2F	86306-OS1F	87016-41	87136-B0F-SI	88100-LRC-BK	88260-L0W-SI
38479-25	86169-OS2F	86243-MS1F	86306-OS2F	87017-01	87136-B1F-SI	88100-LRC-BL	88260-L0W-YE
38479-30	86170-MS1F	86243-MS2F	86306-OSOF	87017-02	87140-B0F-SI	88100-LRC-GR	88261-B1F-SI
38479-47	86170-MS2F	86243-OS1F	86307-MS1F	87018-01	87140-B1F-SI	88100-LRC-RE	88262-B1F-SI
38480-20	86170-OS1F	86243-OS2F	86307-MS2F	87019-01	87140-L0F-BK	88100-LRC-SI	88263-B1F-SI
38480-21	86170-OS2F	86244-MS1F	86307-MSOF	87020-00	87140-L0F-BL	88100-LRC-YE	88270-B1F-SI
38480-22	86171-MS1F	86244-MS2F	86307-OS1F	87020-02	87140-L0F-GR	88101-B1B-SI	88270-L0W-BK
38480-23	86171-MS2F	86244-OS1F	86307-OS2F	87020-02N*	87140-L0F-RE	88101-B1F-SI	88270-L0W-BL
55210-50	86171-OS1F	86244-OS2F	86307-OSOF	87020-03	87140-L0F-SI	88101-B1V-SI	88270-L0W-GR
55210-65	86171-OS2F	86245-MS1F	86320-MS1F	87020-03N*	87140-L0F-YE	88105-B0F-SI	88270-L0W-RE
55210-75	86172-MS1F	86245-MS2F	86320-MS2F	87021-10	87140-L1F-BK	88105-B1F-SI	88270-L0W-SI
55250-62	86172-MS2F	86245-OS1F	86320-OS1F	87021-11*	87140-L1F-BL	88106-B0F-SI	88270-L0W-YE
55250-62*	86172-OS1F	86245-OS2F	86320-OS2F	87021-12	87140-L1F-GR	88106-B1F-SI	88271-B1F-SI
55250-65	86172-OS2F	86246-MS1F	86321-MS1F	87021-13	87140-L1F-RE	88110-B0F-SI	88272-B1F-SI
55313-02	86173-MS1F	86246-MS2F	86321-MS2F	87022-00	87140-L1F-SI	88110-B1F-SI	88273-B1F-SI
55450-14+	86173-MS2F	86246-OS1F	86321-OS1F	87022-01	87140-L1F-YE	88110-B1P-SI	88274-B1F-SI
55450-16+	86173-OS1F	86246-OS2F	86321-OS2F	87022-02	87145-B0F-SI	88111-B1B-SI	88280-2F-BK
55450-17+	86173-OS2F	86247-MS1F	86322-MS1F	87022-03	87145-B1F-SI	88111-B1F-SI	88280-2F-BL
55450-19+	86174-MS	86247-MS2F	86322-MS2F	87022-10	87150-B0F-SI	88111-B1V-SI	88280-2F-GR
55450-20	86174-OS	86247-OS1F	86322-OS1F	87022-11	87150-B1F-SI	88116-B0F-SI	88280-2F-RE
55450-22+	86175-MS	86247-OS2F	86322-OS2F	87022-12	87160-B0F-SI	88116-B1F-SI	88280-2F-SI
55450-23	86175-OS	86250-MS1F	86323-MS1F	87023-01	87160-B1F-SI	88120-B0F-SI	88280-2F-YE
55450-24	86176-MS	86250-MS2F	86323-MS2F	87023-02	87165-B0F-SI	88120-B1F-SI	88290-2F-BK
55450-26+	86176-OS	86250-MSOF	86323-OS1F	87023-03	87165-B1F-SI	88120-B1P-SI	88290-2F-BL
55450-28	86177-MS	86250-OS1F	86323-OS2F	87023-04	87170-B0F-SI	88121-B1B-SI	88290-2F-GR
55450-29+	86177-OS	86250-OS2F	86324-MS1F	87023-05	87170-B1F-SI	88121-B1F-SI	88290-2F-RE
55450-32+	86178-MS	86250-OSOF	86324-MS2F	87023-06	87170-L0F-BK	88121-B1V-SI	88290-2F-SI
55450-33+	86178-OS	86251-MS1F	86324-OS	87024-01	87170-L0F-BL	88125-B0F-SI	88290-2F-YE
55450-34	86179-MS	86251-MS2F	86324-OS1F	87024-02	87170-L0F-GR	88125-B1F-SI	88400-L0F-BK
55450-36+	86179-OS	86251-MSOF	86324-OS2F	87024-03	87170-L0F-RE	88125-L1F-BK	88400-L0F-BL
55450-38+	86180-MS1F	86251-OS1F	86325-MS1F	87024-04	87170-L0F-SI	88125-L1F-BL	88400-L0F-GR
55450-39	86180-MS2F	86251-OS2F	86325-MS2F	87027-01	87170-L0F-YE	88125-L1F-GR	88400-L0F-RE
56795-00	86180-MSOF	86251-OSOF	86325-OS	87027-02	87170-L1F-BK	88125-L1F-RE	88400-L0F-SI
610-1800*	86180-OS2F	86252-MS1F	86325-OS1F	87027-06	87170-L1F-BL	88125-L1F-SI	88400-L0F-YE
707-650	86180-OSOF	86252-MS2F	86325-OS2F	87027-08	87170-L1F-GR	88125-L1F-YE	88400-L1B-BK
707-651	86181-MS1F	86252-MSOF	86326-MS1F	87027-09	87170-L1F-RE	88130-B0F-SI	88400-L1B-BL

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

707-653	86181-MS2F	86252-OS1F	86326-MS2F	87027-10	87170-L1F-SI	88130-B1F-SI	88400-L1B-GR
707-654	86181-MSOF	86252-OS2F	86326-OS	87027-11	87170-L1F-YE	88131-B1B-SI	88400-L1B-RE
707-657	86181-OS1F	86252-OSOF	86326-OS1F	87027-12	87172-L1F-SI	88131-B1F-SI	88400-L1B-SI
707-658	86181-OS2F	86253-MS1F	86326-OS2F	87027-13	87180-B0F-SI	88131-B1V-SI	88400-L1B-YE
707-659	86181-OSOF	86253-MS2F	86327-MS1F	87027-14	87180-B1F-SI	88135-B0F-SI	88400-L1F-BK
707-660	86182-MS1F	86253-MSOF	86327-MS2F	87027-15	87190-B0F-SI	88135-B1F-SI	88400-L1F-BL
707-661	86182-MS2F	86253-OS1F	86327-OS1F	87027-22	87190-B1F-SI	88136-B0F-SI	88400-L1F-GR
707-662	86182-MSOF	86253-OS2F	86327-OS2F	87027-23	87192-B0F-SI	88136-B1F-SI	88400-L1F-RE
707-663	86182-OS1F	86253-OSOF	86330-MS	87027-24	87200-B0F-SI	88137-B1B-SI	88400-L1F-SI
707-664	86182-OS2F	86254-OS1F	86330-OS	87027-25	87200-B1F-SI	88137-B1F-SI	88400-L1F-YE
707-770	86182-OSOF	86254-OS2F	86331-MS	87027-26	87210-B0F-SI	88137-B1V-SI	88400-L1V-BK
707-771	86185-MS1F	86255-OS1F	86331-OS	87027-27	87210-B1F-SI	88140-B0F-SI	88400-L1V-BL
75000-04	86185-MS2F	86255-OS2F	86332-MS	87027-28	87230-2F-BK	88140-B1F-SI	88400-L1V-GR
75000-05	86185-OS1F	86256-OS1F	86332-OS	87027-30	87230-2F-BL	88140-B1P-SI	88400-L1V-RE
75000-06	86185-OS2F	86256-OS2F	86333-MS	87027-32	87230-2F-GR	88140-L0F-BK	88400-L1V-SI
75001-04	86186-MS1F	86257-OS1F	86333-OS	87027-34	87230-2F-RE	88140-L0F-BL	88400-L1V-YE
75001-05	86186-MS2F	86257-OS2F	86334-MS	87027-35	87230-2F-SI	88140-L0F-GR	88410-L1B-BK
75001-06	86186-OS1F	86270-MS1F	86334-OS	87027-40	87230-2F-YE	88140-L0F-RE	88410-L1B-BL
75002-01	86186-OS2F	86270-MS2F	86335-MS	87029-00	87240-2F-BK	88140-L0F-SI	88410-L1B-GR
75002-02	86187-MS1F	86270-MSOF	86335-OS	87029-01	87240-2F-BL	88140-L0F-YE	88410-L1B-RE
75002-03	86187-MS2F	86270-OS1F	86336-MS	87029-05	87240-2F-GR	88140-L1F-BK	88410-L1B-SI
75002-04	86187-OS1F	86270-OS2F	86336-OS	87031-01	87240-2F-RE	88140-L1F-BL	88410-L1B-YE
75002-05	86187-OS2F	86270-OSOF	86337-MS	87031-02	87240-2F-SI	88140-L1F-GR	88410-L1F-BK
75003-03	86190-MS	86272-MS1F	86337-OS	87031-03	87240-2F-YE	88140-L1F-RE	88410-L1F-BL
75003-04	86190-OS	86272-MS2F	86370-MS1F	87031-04	87280-2F-SI	88140-L1F-SI	88410-L1F-GR
75003-06	86191-MS	86272-OS1F	86370-MS2F	87031-05	87290-2F-SI	88140-L1F-YE	88410-L1F-RE
75004-01	86191-OS	86272-OS2F	86370-MSOF	87031-06	87295-00	88140-L1P-SI	88410-L1F-SI
75004-02	86192-MS	86273-MS1F	86370-OS1F	87031-07	87295-02	88140-LRC-BK	88410-L1F-YE
75004-03	86192-OS	86273-MS2F	86370-OS2F	87031-08	87295-20	88140-LRC-BL	88410-L1V-BK
75006-01	86200-MS1F	86273-MSOF	86370-OSOF	87031-09	87295-21	88140-LRC-GR	88410-L1V-BL
75006-02	86200-MS2F	86273-OS1F	86371-MS1F	87031-10	87295-30	88140-LRC-RE	88410-L1V-GR
75006-03	86200-MSOF	86273-OS2F	86371-MS2F	87031-11	87295-40	88140-LRC-SI	88410-L1V-RE
75006-04	86200-OS1F	86273-OSOF	86371-MSOF	87031-12	87400-L1B-BK	88140-LRC-YE	88410-L1V-SI
75006-05	86200-OS2F	86274-MS1F	86371-OS1F	87031-13	87400-L1B-BL	88141-B1B-SI	88410-L1V-YE
75006-06	86200-OSOF	86274-MS2F	86371-OS2F	87031-20	87400-L1B-GR	88141-B1F-SI	88411-L0F-BK
75007-01	86201-MS1F	86274-MSOF	86371-OSOF	87031-21	87400-L1B-RE	88141-B1V-SI	88411-L0F-BL
75007-02	86201-MS2F	86274-OS1F	86372-MS1F	87031-22	87400-L1B-SI	88142-B1V-SI	88411-L0F-GR
75007-03	86201-MSOF	86274-OS2F	86372-MS2F	87031-23	87400-L1B-YE	88142-L0V-BK	88411-L0F-RE
75007-04	86201-OS1F	86274-OSOF	86372-MSOF	87031-24	87400-L1F-BK	88142-L0V-BL	88411-L0F-SI
75007-05	86201-OS2F	86275-MS1F	86372-OS1F	87033-01	87400-L1F-BL	88142-L0V-GR	88411-L0F-YE
75007-06	86201-OSOF	86275-MS2F	86372-OS2F	87033-02	87400-L1F-GR	88142-L0V-RE	88420-L2B-BK
75008-01	86202-MS1F	86275-MSOF	86372-OSOF	87033-03	87400-L1F-RE	88142-L0V-SI	88420-L2B-BL
75008-02	86202-MS2F	86275-OS1F	86373-MS1F	87033-05	87400-L1F-SI	88142-L0V-YE	88420-L2B-GR
75008-03	86202-MSOF	86275-OS2F	86373-MS2F	87033-06	87400-L1F-YE	88142-L1V-BK	88420-L2B-RE
75008-04	86202-OS1F	86275-OSOF	86373-MSOF	87033-07	87400-L1V-BK	88142-L1V-BL	88420-L2B-SI

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

75008-05	86202-OS2F	86276-MS1F	86373-OS2F	87033-09	87400-L1V-BL	88142-L1V-GR	88420-L2B-YE
75008-06	86202-OSOF	86276-MS2F	86373-OSOF	87033-10	87400-L1V-GR	88142-L1V-RE	88420-L2F-BK
75009-01	86203-MS1F	86276-MSOF	86379-MS1F	87033-11	87400-L1V-RE	88142-L1V-SI	88420-L2F-BL
75009-02	86203-MS2F	86276-OS1F	86379-MS2F	87033-12	87400-L1V-SI	88142-L1V-YE	88420-L2F-GR
75009-03	86203-MSOF	86276-OS2F	86379-OS1F	87033-13	87400-L1V-YE	88143-B1V-SI	88420-L2F-RE
75009-04	86203-OS1F	86276-OSOF	86379-OS2F	87033-14	87410-L1B-BK	88144-B1V-SI	88420-L2F-SI
75009-05	86203-OS2F	86277-MS1F	86380-MS1F	87033-20	87410-L1B-BL	88145-B0F-SI	88420-L2F-YE
75009-06	86203-OSOF	86277-MS2F	86380-MS2F	87033-21	87410-L1B-GR	88145-B1F-SI	88420-L2V-BK
75010-01	86204-MS1F	86277-MSOF	86380-OS1F	87033-22	87410-L1B-RE	88147-B1V-SI	88420-L2V-BL
75010-02	86204-MS2F	86277-OS1F	86380-OS2F	87033-23	87410-L1B-SI	88148-B1V-SI	88420-L2V-GR
75010-03	86204-MSOF	86277-OS2F	86381-MS1F	87033-24	87410-L1B-YE	88150-B0F-SI	88420-L2V-RE
75010-04	86204-OS1F	86277-OSOF	86381-MS2F	87033-25	87410-L1F-BK	88150-B1F-SI	88420-L2V-SI
75011-01	86204-OS2F	86278-MS1F	86381-OS1F	87033-28	87410-L1F-BL	88150-B1P-SI	88420-L2V-YE
75011-02	86204-OSOF	86278-MS2F	86381-OS2F	87033-29	87410-L1F-GR	88151-B1B-SI	88421-L0F-BK
75011-03	86205-MS1F	86278-MSOF	86382-MS1F	87033-30	87410-L1F-RE	88151-B1F-SI	88421-L0F-BL
75011-04	86205-MS2F	86278-OS1F	86382-MS2F	87034-01	87410-L1F-SI	88151-B1V-SI	88421-L0F-GR
75011-05	86205-MSOF	86278-OS2F	86382-OS1F	87034-02	87410-L1F-YE	88155-B1V-SI	88421-L0F-RE
75011-06	86205-OS1F	86278-OSOF	86382-OS2F	87034-03	87410-L1V-BK	88155-L0V-BK	88421-L0F-SI
75012-01	86205-OS2F	86279-MS1F	86390-MS	87034-04	87410-L1V-BL	88155-L0V-BL	88421-L0F-YE
75012-02	86205-OSOF	86279-MS2F	86390-OS	87034-05	87410-L1V-GR	88155-L0V-GR	88700-B0F-SI
75012-03	86206-MS1F	86279-MSOF	86391-MS	87034-06	87410-L1V-RE	88155-L0V-RE	88700-L2F-BK
75012-04	86206-MS2F	86279-OS1F	86391-OS	87034-07	87410-L1V-SI	88155-L0V-SI	88700-L2F-BL
75012-05	86206-MSOF	86279-OS2F	86392-MS	87034-08	87410-L1V-YE	88155-L0V-YE	88700-L2F-GR
75012-06	86206-OS1F	86279-OSOF	86392-OS	87034-09	87420-L1B-BK	88155-L1V-BK	88700-L2F-RE
75013-01	86206-OS2F	86283-MS1F	86393-MS	87034-10	87420-L1B-BL	88155-L1V-BL	88700-L2F-SI
75013-02	86206-OSOF	86283-MS2F	86393-OS	87034-11	87420-L1B-GR	88155-L1V-GR	88700-L2F-YE
75013-03	86207-MS1F	86283-OS1F	86394-MS	87034-12	87420-L1B-RE	88155-L1V-RE	88700-LRC-BK
75013-04	86207-MS2F	86283-OS2F	86394-OS	87034-13	87420-L1B-SI	88155-L1V-SI	88700-LRC-BL
75014-00	86207-MSOF	86284-MS1F	86395-MS	87034-14	87420-L1B-YE	88155-L1V-YE	88700-LRC-GR
75014-06	86207-OS1F	86284-MS2F	86395-OS	87034-15	87420-L1F-BK	88156-B1V-SI	88700-LRC-RE
75014-07	86207-OS2F	86284-OS1F	86396-MS	87034-16	87420-L1F-BL	88157-B1V-SI	88700-LRC-SI
75014-10	86207-OSOF	86284-OS2F	86396-OS	87034-20	87420-L1F-GR	88158-B1V-SI	88700-LRC-YE
75014-11	86210-MS	86285-MS1F	86397-MS	87034-21	87420-L1F-RE	88160-B0F-SI	88701-B0F-SI
75014-20	86210-OS	86285-MS2F	86397-OS	87034-22	87420-L1F-SI	88160-B1F-SI	88705-B0F-SI
790-374	86211-MS	86285-OS1F	86398-MS	87034-23	87420-L1F-YE	88160-B1P-SI	88705-L2F-BK
83138-23*	86211-OS	86285-OS2F	86398-OS	87034-24	87420-L1V-BK	88161-B1B-SI	88705-L2F-BL
83147-16	86212-MS	86286-MS1F	86399-MS	87034-25	87420-L1V-BL	88161-B1F-SI	88705-L2F-GR
83147-20*	86212-OS	86286-MS2F	86399-OS	87034-26	87420-L1V-GR	88161-B1V-SI	88705-L2F-RE
83147-21	86213-MS	86286-OS1F	86400-MS	87034-27	87420-L1V-RE	88165-B0F-SI	88705-L2F-SI
83147-22	86213-OS	86286-OS2F	86400-OS	87034-28	87420-L1V-SI	88165-B1F-SI	88705-L2F-YE
83147-26	86214-MS	86287-MS1F	86401-MS	87034-29	87420-L1V-YE	88165-B1P-SI	88705-LRC-BK
83147-27*	86214-OS	86287-MS2F	86401-OS	87034-30	87430-B0F-SI	88166-B1B-SI	88705-LRC-BL
83147-30	86215-MS	86287-OS1F	86501-10	87034-31	87430-L1F-BK	88166-B1F-SI	88705-LRC-GR
83147-32*	86215-OS	86287-OS2F	86501-11	87034-32	87430-L1F-BL	88166-B1V-SI	88705-LRC-RE
83147-33*	86216-MS	86288-MS1F	86501-12	87034-33	87430-L1F-GR	88170-B0F-SI	88705-LRC-SI

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

83147-38*	86216-OS	86288-MS2F	86510-16	87034-34	87430-L1F-RE	88170-B2F-SI	88705-LRC-YE
83147-43*	86217-MS	86288-OS1F	86510-21	87034-40	87430-L1F-SI	88170-B2P-SI	88706-B0F-SI
83147-50*	86217-OS	86288-OS2F	86511-16	87034-41	87430-L1F-YE	88170-L0F-BK	88707-B0F-SI
83148-21*	86220-MS1F	86289-MS1F	86511-21	87034-42	87431-B0F-SI	88170-L0F-BL	88710-B2F-SI
85109-02	86220-MS2F	86289-MS2F	86512-16	87034-43	88005-B0F-SI	88170-L0F-GR	88711-B2F-SI
85109-05	86220-MSOF	86289-OS1F	86512-21	87034-44	88005-B1F-SI	88170-L0F-RE	88715-B2F-SI
85109-06	86220-OS1F	86289-OS2F	86520-16	87034-45	88005-L1F-BK	88170-L0F-SI	88716-B2F-SI
85109-07	86220-OS2F	86290-MS1F	86520-21	87034-46	88005-L1F-BL	88170-L0F-YE	88717-B2F-SI
85109-11	86220-OSOF	86290-MS2F	86521-16	87034-47	88005-L1F-GR	88170-L0V-BK	88720-01
85201-02	86221-MS1F	86290-OS1F	86521-21	87034-48	88005-L1F-RE	88170-L0V-BL	88720-02
86080-25	86221-MS2F	86290-OS2F	86530-16	87034-49	88005-L1F-SI	88170-L0V-GR	88720-03
86081-13	86221-MSOF	86291-MS1F	86530-21	87034-50	88005-L1F-YE	88170-L0V-RE	88720-04
86082-25	86221-OS1F	86291-MS2F	86531-16	87034-51	88006-B0F-SI	88170-L0V-SI	88725-01
86083-13	86221-OS2F	86291-OS1F	86531-21	87034-52	88006-L1F-SI	88170-L0V-YE	88725-02
86084-50	86221-OSOF	86291-OS2F	86532-16	87034-53	88010-01	88170-L2F-BK	88725-03
86084-50N	86222-MS1F	86292-MS1F	86532-21	87034-60	88010-02	88170-L2F-BL	88725-04
86085-50	86222-MS2F	86292-MS2F	86550-05	87050-01	88010-03	88170-L2F-GR	Z0000129635
86085-70*	86222-MSOF	86292-OS1F	86550-12	87050-02	88010-04	88170-L2F-RE	Z0000130209
86090-34	86222-OS1F	86292-OS2F	86550-20	87050-03	88010-05	88170-L2F-SI	Z0000130819
86099-70N	86222-OS2F	86293-MS1F	86550-45	87050-04	88011-01	88170-L2F-YE	Z0000130821
86100-50	86222-OSOF	86293-MS2F	86555-85	87050-05	88011-02	88170-L2P-SI	Z0000131133
86101-50	86223-MS1F	86293-OS1F	86560-50	87051-01	88011-05	88170-LRC-BK	Z0000131360
86101-70	86223-MS2F	86293-OS2F	86570-01	87051-02	88012-01	88170-LRC-BL	
86101-90	86223-MSOF	86294-MS1F	86576-06	87051-03	88012-02	88170-LRC-GR	
86102-50	86223-OS1F	86294-MS2F	86581-60*	87051-04	88012-03	88170-LRC-RE	
86103-50	86223-OS2F	86294-OS1F	86581-61	87051-05	88012-04	88170-LRC-SI	

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com